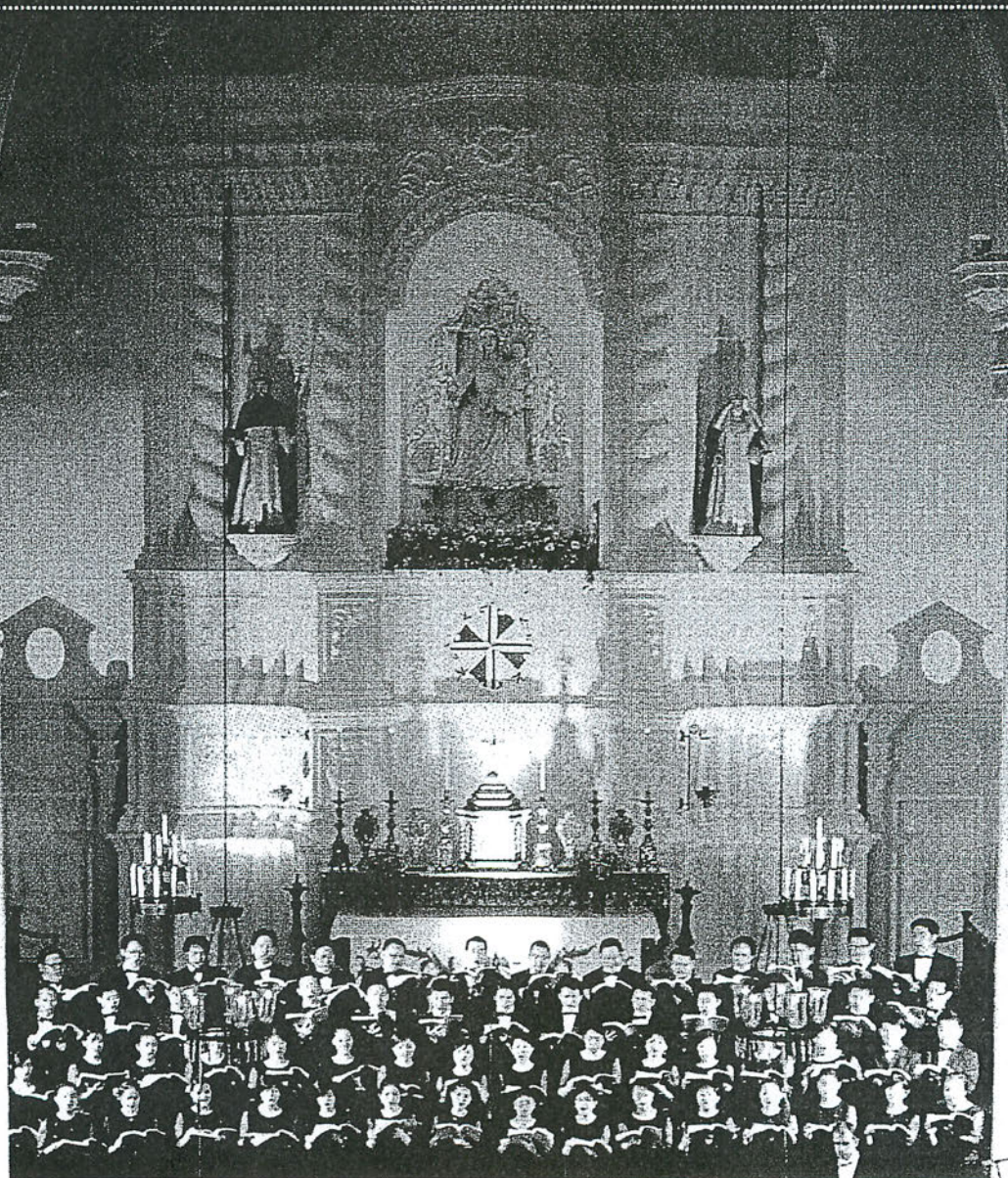


神劇 *Elijah*
Oratorio
《以利亞》


台北愛樂合唱團國內巡迴音樂會

3.21 Sat. 19:30
南投縣政府文化局演藝廳



主辦  台北愛樂合唱團

協辦 南投縣政府文化局

贊助  財團法人「國家文化藝術」基金會

演出曲目

【聯演團隊】中興合唱團 指揮：白時雄 鋼琴：李蕙嫻

野玫瑰

歌德 作詞 舒伯特 作曲 周學普 譯詞 馬克 編曲

月夜船歌

李訪賢 作詞 陳韶韻 作曲 林道生 配伴奏

黃昏的故鄉

台灣通俗歌謠 林福裕 編曲

龍的故鄉

陳振盛 作詞 陳慶章 作曲

【神劇《以利亞》】指揮：古育仲 以利亞：蔡維恕 說書人：車炎江 鋼琴：陳丹怡

Elijah 以利亞

Felix Mendelssohn 孟德爾頌

Introduction : As God the Lord 序：以上帝之名

Help, Lord 主啊！幫助我們

Lord, bow thine ear 主啊！請傾聽我們的懇求

Yet doth the Lord 但神卻轉眼不顧

Give me Thy Son 把妳的兒子交給我

Blessed are the men who fear Him 敬畏祂的人有福了！

中場休息

As God the Lord of Sabaoth 我指著萬君之耶和華起誓(讓我們看看誰是真神)

Baal, we cry to thee 巴力，我們向祢呼求

Call him louder!—Hear our cry, Baal! 你們大聲求告吧！—巴力，傾聽我們的呼求

Call him louder!—Baal! Baal! 你們大聲求告吧！—巴力！巴力！

Draw near, all ye people 到這兒來，所有的人們

Cast thy burden upon the Lord 將你的重擔卸給主

O Thou, who makest thine angels spirits—The fire descends 啊！祢使天使成為靈火—讓這火下降吧！

Lord, Thou has overthrown thine enemies 主，祢已打倒祢的敵人

Thanks be to God! 感謝主！

Hear ye, Israel 聽著，以色列的子民們！

Be not afraid 不要害怕

Lift thine eyes 向山舉目

He, watching over Israe 祂看顧著以色列！

He that shall endure 他應忍耐至終

And then shall your light break forth 祢的榮光將有如破曉照射

謝謝您的蒞臨，晚安！

演出人員

指揮：古育仲

青年指揮家古育仲為美國辛辛那提音樂院博士候選人及天普大學碩士，主修指揮。曾獲選入美國大學名人錄，擔任辛辛那提大學指揮課講師及合唱團指揮，費城孟德爾頌合唱團助理指揮，天普大學音樂系助教及合唱團指揮，並任教於費城老城區音樂學校。曾客席指揮香港室內管絃樂團及和聲室內合唱團，保加利亞新交響樂團，木樓男聲合唱團，台北愛樂合唱團、青年合唱團及青年管絃樂團等，並多次於國內外擔任歌劇、神劇、音樂劇之合唱指導。2006年於美國合唱指揮協會擔任專題講師，並獲選為美國合唱音樂月刊培訓主筆。自2008年起獲聘為台北愛樂合唱團常任指揮，並擔任歌劇黑鬃馬、NSO歌劇卡門...等多項大型製作之合唱指導，還多次獲邀於世界各國及國內擔任客席指揮、專題演講、及多項比賽的評審工作。

以利亞：蔡維恕

現就讀於國立台北教育大學音樂研究所，主修聲樂，師事袁尚芬教授。2006年國立台北教育大學協奏曲比賽聲樂組第一名、2007年獲選進入《兩廳院歌劇工作坊》、2008年全國音樂比賽大專組男中低音獨唱第一名、2009年獲選進入《台北愛樂歌劇坊》。現為台北愛樂歌劇坊成員、台北市中正高中合唱團聲樂指導、中華民國聲樂家協會基本會員、兩廳院歌劇工作坊成員。

說書人：車炎江

逢甲大學建築系畢業後轉攻音樂領域，先後取得東海大學碩士（主修聲樂，師事李秀芬）以及國立臺北藝術大學碩士；目前就讀國立臺北藝術大學音樂系博士班，主修音樂學，師事顏綠芬教授。曾經多次擔任音樂會男中／低音獨唱、男聲朗誦，並曾擔綱演出國內多齣歌劇、音樂劇之要角。現階段除繼續參與部份舞臺演出或錄音外，亦從事音樂研究與教學工作，音樂專論與導聆文章收錄於玉山社、音樂時代出版社、國立中正文化中心等出版品。目前為東海大學音樂系、台北市立復興高中音樂班、北投道生聖樂學院兼任講師，並擔任台北愛樂合唱團、拉絳人男聲合唱團、台大合唱團之聲樂指導。

鋼琴：陳丹怡

國際知名指揮家呂紹嘉讚揚：「她不僅擁有驚人的彈奏技巧，更有相當敏銳的音樂性」；德國漢堡歌劇院知名聲樂指導 Jurgen Schulz 更推薦：「其強勁、專業的彈奏令人不容忽視」。專長室內樂、歌劇、樂團、合唱團領域。合作過的導演、指揮與音樂家不計其數，包括：卡瑞拉斯、波伽利、曾道雄、賴聲川、黎煥雄、陳秋盛、簡文彬、蘇顯達、魏樂富、葉綠娜等等。已多次擔任國家交響樂團與台北市立交響樂團的歌劇排練伴奏與鋼琴演出，並隨台北愛樂合唱團做多次的國際巡迴演奏。現任教於台北市復興高中音樂班、三和國中音樂班，並為台北市立交響樂團、長榮交響樂團之鋼琴協演人員，以及台北愛樂合唱團、台大合唱團之鋼琴伴奏。2006年起擔任 Dolce 爵士室內樂團音樂總監。

台北愛樂合唱團

台北愛樂合唱團創立於1972年，曾蒙李抱忱、戴金泉、包克多(Robert W. Proctor)等教授悉心指導，1983年聘請自美學成歸國專攻合唱指揮的杜黑教授擔任指揮至今。自1994年起榮獲文建會國內傑出演藝團隊扶植迄今。在指揮杜黑嚴格訓練及積極擴展曲目下，演出已達職業水準，除了屢次出國擔任音樂大使，在國際間享有極高知名度之外，更響應政府「藝術下鄉」及「社區整體營造」之發展方針，前往國內各地文化中心、鄉鎮及離島巡演，獲得廣大迴響。台北愛樂經常邀請或受邀與國內外知名樂團及指揮合作演出，並首演經典大型樂曲，如與國家交響樂團演出威爾第「安魂曲」、馬勒「第二、三、八號交響曲」、孟德爾頌「以利亞」、韓德爾「彌賽亞」；與俄羅斯交響樂團演出馬勒「第二號交響曲」；邀請德國指揮大師海基特·瑞霖(Helmuth Rilling)演出布拉姆斯「德文安魂曲」、巴赫「B小調彌撒」；匈牙利指揮嘉保·豪勒隆(Gabor Hollerung)演出奧福「布蘭詩歌」、大衛范曉「非洲聖哉經」、莫扎特「安魂曲」、韓德爾「以色列人在埃及」；與澳門交響樂團演出孟德爾頌「仲夏夜之夢」、巴赫「聖誕神劇」等。並於台灣首演「黃河大合唱」、錢南章「馬蘭姑娘」、「佛教涅槃曲」、「娜魯灣第二號交響曲」、馬水龍「無形的神殿」等。此外，每年均計畫性委託國人創作最新合唱作品，發表之【映象中國】專輯獲第八屆金曲獎「最佳唱片製作人」、「最佳演唱人」、「最佳古典音樂唱片」三項大獎；【馬蘭姑娘】專輯獲第九屆金曲獎「最佳作曲人」；【六月雪】專輯獲第十一屆金曲獎「最佳古典唱片」及「最佳作曲人」提名；【我在飛翔】專輯獲第十二屆金曲獎「最佳古典唱片」、「最佳製作人」及「最佳作曲人」提名；【佛教涅槃曲—佛說阿彌陀經】專輯獲第十三屆金曲獎「最佳宗教音樂唱片」、「最佳作曲人」獎；【世紀歸零】專輯獲第十四屆金曲獎「最佳古典音樂專輯」、「最佳演唱人」、「最佳作曲人」獎。

野玫瑰

2008年因電影「海角七號」的賣座，使得「野玫瑰」這首歌曲又從我們對中、小學音樂課本中的記憶跳出來，因此引發起編寫此曲的動機。全曲分為三段。在第一段中，以著重於表達混聲合唱的音色混合；因不同聲部混合所表現出的歌聲。第二段以突出混聲四部合唱的每一個聲部的音色特色為主。第三段為無伴奏合唱，可以讓聽眾欣賞純正混聲四部合唱。

月夜船歌

混聲三部的合唱曲。李訪賢作詞、陳詔韻(陳功雄)譜曲，再由林道生譜寫鋼琴伴奏，主要是敘述男女月下乘船吟唱之情歌。

黃昏的故鄉

叫著我 叫著我 黃昏的故鄉不時地叫我 叫我這個苦命的身軀 流浪的人無厝的渡鳥
孤單若來到異鄉 不時也會念家鄉 今日又是來聽見著喔～ 親像塊叫我～
叫著我 叫著我 黃昏的故鄉不時地叫我 懷念彼時故鄉的形影 月光不時照落的山河
彼邊山 彼條溪水 永遠抱著咱的夢 今夜又是來夢著伊喔～ 親像塊等我～
叫著我 叫著我 黃昏的故鄉不時地叫我 含著悲哀也有帶目屎 盼我轉去的聲叫無停
白雲啊～你若嘜去 請你帶著阮心情 送去乎伊我的阿母喔～ 不倘來忘記～

龍的故鄉

在2008年的北京奧運會系列競賽中，「龍的故鄉」因應由華夏文化紐帶工程委員會策劃之「中華和平龍」競賽活動而創作。在此活動中，台灣藝文代表團包括了詩與歌、雕塑作品、畫作、書法和音樂表演等榮獲全球最優秀團體獎座。「龍的故鄉」這首歌曲也是在此次活動中表演的音樂項目之一。

孟德爾頌《以利亞》

孟德爾頌(Felix Mendelssohn, 1809-1847)堪稱我們心目中所有完美形象的化身。他不僅有著過人的音樂天賦，且生活富足，自小便在身為哲學家的祖父及銀行家的父親培育下接受良好的教育。個性上他樂觀敦厚，溫文儒雅，一生交遊廣闊，作品更是享譽歐洲，同時，孟德爾頌的婚姻生活亦相當美滿。孟德爾頌如此種種形象，在那充滿負面軼事的音樂史歷程中，可說是絕無僅有的意外。然而他卻英年早逝，留給後世無限遺憾。

出身於猶太家庭，孟德爾頌自幼便篤信宗教，在他的心目中神永遠是完美的，雖然日後隨著思想開放的父親改信新教，孟德爾頌仍不改對於宗教的虔誠信仰。孟德爾頌自幼便醉心巴哈(Johann Sebastian Bach, 1685-1750)及韓德爾(George Frideric Handel, 1685-1759)的宗教音樂，並於1829年以二十歲的弱冠之齡親自指揮演出巴哈的《馬太受難曲》(St. Matthew Passion, BWV 244)，將蒙塵近百年的不朽巨作再度與世人分享。此外，孟德爾頌也指揮海頓(Franz Joseph Haydn, 1732-1809)及韓德爾的神劇作品，還親自校訂這些樂譜的發行。而他自己亦在如此薰陶之下陸續創作了三部神劇——《聖保羅》(Paulus, Op.36)、《以利亞》(Elijah, Op.70)及未完成的《基督》(Christus, Op.97)。

《以利亞》堪稱浪漫樂派最偉大的宗教音樂作品之一，與韓德爾的《彌賽亞》(Messiah, HWV 56)及海頓的《創世紀》(Die Schöpfung)並稱三大神劇。《以利亞》為孟德爾頌根據舊約聖經「列王紀」中所記載有關先知以利亞的故事為藍本所創作，於1846年8月11日完成原始的德文版，並在同月26日以英語版於英國伯明罕舉行首演。

《以利亞》全劇一共分為兩個部分，第一部主在描述以利亞如何驅逐異教神祇，並將以色列人從迷惘中救起；第二部則敘述以利亞如何逃過以色列王的迫害，並依照耶和華的旨意完成使命。孟德爾頌在音樂寫作上匯集前代宗教音樂作品之大成，除加入巴哈所慣用，將新教聖詠(Choral)納入宗教音樂當中的手法外，亦表現出韓德爾神劇當中如同歌劇般生動鮮活的戲劇張力，此外亦蘊含孟德爾頌音樂中的精練與優雅，這些特點致使《以利亞》在首演之後便獲得極高的評價，屢屢搬演不衰。《以利亞》音樂中的醇美與優雅，除了表現古典主義作品的嚴謹及邏輯性外，亦帶有浪漫主義的幻想性格，將古典與浪漫交織出一幅如詩般的音樂畫作，為孟德爾頌最偉大的作品之一。